ACCEPT: Automated Community Content Editing PorTal

European Union
FP7 ICT-2011-7
STREP
288769
http://www.accept.unige.ch

List of partners
Université de Genève (Coordinator), Switzerland
University of Edinburgh, United Kingdom
Acrolinx, Germany
Symantec, Ireland
Lexcelera, France

Project duration: January 2012 — December 2014

Summary

The use of machine translation (MT) is becoming more pervasive, and at the same time Web 2.0 paradigms are democratising content creation. However, right now these two trends are fairly incompatible since current MT engines cannot produce acceptable results for community content due to the extreme variability within the content. The ACCEPT project will address this issue by developing new technologies designed specifically to help MT work better in this environment. The research consists of three main strands: (i) new paradigms for "minimally intrusive" preediting content. (ii) the development of strategies for post-editing content which, rather than fully relying on trained translators, will also leverage the monolingual skills of volunteer domain experts. (iii) the use of the insights gained in the editing process and using innovative text analytics to improve the statistical MT engines themselves. The project brings together two of the world's leading research centres in applied MT (Universities of Edinburgh and Geneva), as well as the leading provider of content editing technologies (Acrolinx). In addition, there are two extremely experienced MT users in the project: the software company Symantec and the language services provider Lexcelera. Symantec and Lexcelera will also bring their community forum experience: Symantec through its user forums and Lexcelera through Traducteurs sans Frontières, a non-profit organisation supported by Lexcelera which provides pro bono humanitarian translations via a community of translators.